

The TanakhML Project

© 2004-2010 Alain Verboomen

'#z yaq#h#l š#l#m#h 'et#-ziq#nê yi##r#'#l
'et#-k#l-r#'#ê hammat#t#ô#t# n##î#ê h#'#b#ô#t# lib##nê
yi##r#'#l 'el-hammelek# š#l#m#h y#rûš#l#im
l#ha#'#lô#t# 'et#-#rôn b#rît#-y#hw#h m#'#îr d#wid# hî'
s#iyyôn

wayyiqq#h#lû 'el-hammelek# š#l#m#h k#l-'îš
yi##r#'#l b#yerah# h#'#t#nîm beh##g# hû' hah##d#eš
hašš#b#î'î

wayy#b##'û k#l ziq#nê yi##r#'#l wayyi##'û
hakk#h#nîm 'et#-h#'#rôn

wayya#'#lû 'et#-#rôn y#hw#h w#'#et#-#hel mô#'#d#
w#'#et#-k#l-k#lê haqq#d#eš 'šer b#'#hel wayya#'#lû
't##m hakk#h#nîm w#hal#wiyyim

w#hammeklek# š#l#m#h w#k##l-'#d#at# yi##r#'#l
hannô#'#d#îm '#l#yw 'ittô lip##nê h#'#rôn
m#zabb#h#îm s##'n ûb##q#r 'šer l#'#yiss#p##rû
w#l#'# yimm#nû m#r#b#

wayy#b#i'û hakk#h#nîm 'et#-#rôn b#rît#-y#hw#h
'el-m#qômô 'el-d#b#îr habbayit# 'el-q#d#eš
haqq#d##šîm 'el-tah#at# kan#p#ê hakk#rûb#îm

kî hakk#rûb#îm p#r##îm k#n#p#ayim 'el-m#qôm
h#'#rôn wayy#s#kkû hakk#rub#îm 'al-h#'#rôn
w#'#al-badd#yw mil#m#'#l#h

wayya#'#rik#û habbaddîm wayy#r#'#û r#'#ê habbaddîm
min-haqq#d#eš 'al-p#nê hadd#b#îr w#l#'# y#r#'#û
hah#ûs##h wayyih#yû š#m 'ad# hayyôm hazzeh

'ên b#'#rôn raq š#nê luh#ô#t# h#'#b##nîm 'šer
hinniah# š#m m#šeh b#h##r#b# 'šer k#rat# y#hw#h
'im-b#nê yi##r#'#l b#s##'t##m m#'#eres# mis##r#yim

way#hî b#s##'t# hakk#h#nîm min-haqq#d#eš
w#he#'#n#n m#l#'# 'et#-bêt# y#hw#h

w#l#'#-w#l#'#-y#k##lû y#k##lû hakk#h#nîm
hakk#h#nîm la#'#m#d# la#'#m#d# l#š#r#t# l#š#r#t#

1 Then Solomon assembled the elders of Israel, and all the heads of the tribes, the chief of the fathers of the children of Israel, unto king Solomon in Jerusalem, that they might bring up the ark of the covenant of the LORD out of the city of David, which is Zion.

2 And all the men of Israel assembled themselves unto king Solomon at the feast in the month Ethanim, which is the seventh month.

3 And all the elders of Israel came, and the priests took up the ark.

4 And they brought up the ark of the LORD, and the tabernacle of the congregation, and all the holy vessels that were in the tabernacle, even those did the priests and the Levites bring up.

5 And king Solomon, and all the congregation of Israel, that were assembled unto him, were with him before the ark, sacrificing sheep and oxen, that could not be told nor numbered for multitude.

6 And the priests brought in the ark of the covenant of the LORD unto his place, into the oracle of the house, to the most holy place, even under the wings of the cherubims.

7 For the cherubims spread forth their two wings over the place of the ark, and the cherubims covered the ark and the staves thereof above.

8 And they drew out the staves, that the ends of the staves were seen out in the holy place before the oracle, and they were not seen without: and there they are unto this day.

9 There was nothing in the ark save the two tables of stone, which Moses put there at Horeb, when the LORD made a covenant with the children of Israel, when they came out of the land of Egypt.

10 And it came to pass, when the priests were come out of the holy place, that the cloud filled the house of the LORD,

11 So that the priests could not stand to minister because of the cloud: for the glory of the LORD had

mipp#nê m#l#’ he’#n#n k##b#ôd#-kî-y#hw#h m#l#’
 ’et#-k##b#ôd#-bêt# y#hw#h y#hw#h ’et#-bêt# y#hw#h
 ’#z ’#mar š#l#m#h y#hw#h ’#mar liš#k#n b#’#r#p#el

filled the house of the LORD.

b#n#h b##nî#î bêt# z#b#ul l#k# m#k#ôn l#šib##t#k##
 ’ôl#mîm

12 Then spake Solomon, The LORD said that he would dwell in the thick darkness.

13 I have surely built thee an house to dwell in, a settled place for thee to abide in for ever.

wayyass#b# hammelek# ’et#-p#n#yw way#b##rek#
 ’#t# k#l-q#hal yi##r#’#l w#k##l-q#hal yi##r#’#l
 ’#m#d#

14 And the king turned his face about, and blessed all the congregation of Israel: (and all the congregation of Israel stood;)

wayy#’mer b#rûk# y#hw#h ’#l#hê yi##r#’#l ’#šer
 dibber b#p#îw ’#t# d#wid# ’#b#î ûb##y#d#ô mill#’
 l#’m#r

15 And he said, Blessed be the LORD God of Israel, which spake with his mouth unto David my father, and hath with his hand fulfilled it, saying,

min-hayyôm ’#šer hôs##’t#î ’et#-’ammî ’et#-yi##r#’#l
 mimmis##rayim l#’-b##h#ar#tî b##’îr mikk#l šib##t#ê
 yi##r#’#l lib##nôt# bayit# lih#yôt# š#mî š#m
 w#’eb##h#ar b#d##wid# lih#yôt# ’al-’ammî yi##r#’#l

16 Since the day that I brought forth my people Israel out of Egypt, I chose no city out of all the tribes of Israel to build an house, that my name might be therein; but I chose David to be over my people Israel.

way#hî ’im-l#b#ab# d#wid# ’#b#î lib##nôt# bayit#
 l#š#m y#hw#h ’#l#hê yi##r#’#l

17 And it was in the heart of David my father to build an house for the name of the LORD God of Israel.

wayy#’mer y#hw#h ’el-d#wid# ’#b#î ya’an ’#šer h#y#h
 ’im-l#b##b##k## lib##nôt# bayit# liš#mî h#t#îb##t##
 kî h#y#h ’im-l#b##b#ek##

18 And the LORD said unto David my father, Whereas it was in thine heart to build an house unto my name, thou didst well that it was in thine heart.

raq ’att#h l#’ t#ib##neh habb#yit# kî ’im-bin#k##
 hayy#s##’ m##h##l#s#eyk## hû’-yib##neh habbayit#
 liš#mî

19 Nevertheless thou shalt not build the house; but thy son that shall come forth out of thy loins, he shall build the house unto my name.

wayy#qem y#hw#h ’et#-d#b##rô ’#šer dibb#r w#’#qum
 tah#at# d#wid# ’#b#î w#’#š#b# ’al-kiss#’ yi##r#’#l
 ka’#šer dibber y#hw#h w#’eb##neh habbayit# l#š#m
 y#hw#h ’#l#hê yi##r#’#l

20 And the LORD hath performed his word that he spake, and I am risen up in the room of David my father, and sit on the throne of Israel, as the LORD promised, and have built an house for the name of the LORD God of Israel.

w#’##im š#m m#qôm l#’#rôn ’#šer-š#m b#rî#t# y#hw#h
 ’#šer k#rat# ’im-’#b##t#ênû b#hôs#î’ô ’#t##m
 m#’eres# mis##r#yim

21 And I have set there a place for the ark, wherein is the covenant of the LORD, which he made with our fathers, when he brought them out of the land of Egypt.

wayya’#m#d# š#l#m#h lip##nê miz#bah# y#hw#h
 neg#ed# k#l-q#hal yi##r#’#l wayyip##r## kapp#yw
 hašš#m#yim

22 And Solomon stood before the altar of the LORD in the presence of all the congregation of Israel, and spread forth his hands toward heaven:

wayy#’mar y#hw#h ’#l#hê yi##r#’#l ’ên-k#môk##
 ’#l#hîm bašš#mayim mimma’al w#’al-h#’#res#

23 And he said, LORD God of Israel, there is no God like thee, in heaven above, or on earth beneath, who

mitt#h#at# š#m#r habb#rît# w#hah#esed#
la#b##d#eyk## hah#l#k#îm l#p##neyk##
b#k##l-libb#m

'#šer š#mar#t# l#'ab##d#k## d#wid# 'b#î 't#
'#šer-dibbar#t# lô watt#d#abb#r b#p#îk##
ûb##y#d##k## mill#'t## kayyôm hazzeh

w#'att#h y#hw#h 'l#hê yi##r# 'l š#m#r l#'ab##d#k##
d##wid# 'b#î 't# '#šer dibbar#t# llô l#m#r
l#'-yikk#r#t# l#k## 'îš mill#p##nay y#š#b# 'al-kiss#'
yi##r# 'l raq 'im-yiš#m#rû b##neyk## 'et#-dar#k#m
l#lek#et# l#p##nay ka#'šer h#lak##t# l#p##n#y

w#'att#h 'l#hê yi##r# 'l y#'#men n# d#b##r#k##
'#šer dibbar#t# l#'ab##d#k## d#wid# 'b#î

kî ha'um#n#m y#š#b# 'l#hîm 'al-h#'#res# hinn#h
hašš#mayim ûš#mê hašš#mayim l# y#k#al#k#lûk##
'ap# kî-habbayit# hazzeh '#šer b#nî#î

ûp##nî## 'el-t#p#illat# 'ab##d#k## w#el-t#h#inn#t#ô
y#hw#h 'l#h#y liš#m#a' 'el-h#rinn#h
w#el-hatt#p#ill#h '#šer 'ab##d#k## mit##pall#l
l#p##neyk## hayyôm

lih#yôt# 'ênek## p##t#uh#ô#t# 'el-habbayit# hazzeh
lay#l#h w#yôm 'el-hamm#qôm '#šer '#mar#t# yih#yeh
š#mî š#m liš#m#a' 'el-hatt#p#ill#h '#šer yit##pall#l
'ab##d#k## 'el-hamm#qôm hazzeh

w#š#ma#t# 'el-t#h#innat# 'ab##d#k## w#amm#k##
yi##r# 'l '#šer yit##pal#lû 'el-hamm#qôm hazzeh
w#att#h tiš#ma' 'el-m#qôm šib##t#k##
'el-hašš#mayim w#š#ma#t# w#s#l#h##t#

't# '#šer yeh##t##' 'îš l#r#'#hû w#n#š#-b#ô 'l#h
l#ha#l#t#ô ûb##' 'l#h lip##nê miz#bah##k##
babbayit# hazzeh

w#att#h tiš#ma' hašš#mayim w#'#î## w#š#p#at##t#
'et#-#b##d#eyk## l#har#šîa' r#š# l#t##t# dar#kô
b#r# 'šô ûl#has##dîq s#addîq l#t#et# lô k#s#id##q#t#ô

keepest covenant and mercy with thy servants that walk before thee with all their heart:

24 Who hast kept with thy servant David my father that thou promisedst him: thou spakest also with thy mouth, and hast fulfilled it with thine hand, as it is this day.

25 Therefore now, LORD God of Israel, keep with thy servant David my father that thou promisedst him, saying, There shall not fail thee a man in my sight to sit on the throne of Israel; so that thy children take heed to their way, that they walk before me as thou hast walked before me.

26 And now, O God of Israel, let thy word, I pray thee, be verified, which thou spakest unto thy servant David my father.

27 But will God indeed dwell on the earth? behold, the heaven and heaven of heavens cannot contain thee; how much less this house that I have builded?

28 Yet have thou respect unto the prayer of thy servant, and to his supplication, O LORD my God, to hearken unto the cry and to the prayer, which thy servant prayeth before thee to day:

29 That thine eyes may be open toward this house night and day, even toward the place of which thou hast said, My name shall be there: that thou mayest hearken unto the prayer which thy servant shall make toward this place.

30 And hearken thou to the supplication of thy servant, and of thy people Israel, when they shall pray toward this place: and hear thou in heaven thy dwelling place: and when thou hearest, forgive.

31 If any man trespass against his neighbour, and an oath be laid upon him to cause him to swear, and the oath come before thine altar in this house:

32 Then hear thou in heaven, and do, and judge thy servants, condemning the wicked, to bring his way upon his head; and justifying the righteous, to give him according to his

b#hinn#g##p# 'amm#k## yi##r#'#l lip##nê 'ôy#b#
'#šer yeh#et##'û-l#k# w#š#b#û '#leyk## w#hôd#û
'et#-š#mek## w#hit##pal#lû w#hit##h#ann#nû
'#leyk## babbayit# hazzeh

w#'#att#h tiš#ma' hašš#mayim w#s#lah##t#
l#h#at#t#a't# 'amm#k## yi##r#'#l wah#š#b##t##m
'el-h#'#d##m#h '#šer n#t#att# la'#b#ô#t##m

b#h#'#s##r š#mayim w#l#'-yih#yeh m#t##r kî
yeh#et##'û-l#k# w#hit##pal#lû 'el-hamm#qôm hazzeh
w#hôd#û 'et#-š#mek## ûm#h#at#t##'t##m y#šûb#ûn
kî t#a'#n#m

w#'#att#h tiš#ma' hašš#mayim w#s#lah##t#
l#h#at#t#a't# '#b##d#eyk## w#'#amm#k## yi##r#'#l kî
t#ô#r#m 'et#-hadderek# hat#t#ôb##h '#šer
y#l#k#û-b##hh w#n#t#att#h m#t##r 'al-'ar#s##k##
'#šer-n#t#att#h l#'#amm#k## l#nah##l#h

r#'#b# kî-yih#yeh b##'#res# deb#er kî-yih#yeh
šidd#p#ôn y#r#qôn 'ar#beh h##sîl kî yih#yeh kî
y#s#ar-lô 'y#b#ô b#eres# š#'#r#yw k#l-neg#a'
k#l-mah##l#h

k#l-t#p#ill#h k##l-t#h#inn#h '#šer t#ih#yeh
l#k##l-h#'#d##m l#k##l 'amm#k## yi##r#'#l '#šer
y#d##'ûn 'iš neg#a' l#b##b#ô ûp##ra# kapp#yw
'el-habbayit# hazzeh

w#'#att#h tiš#ma' hašš#mayim m#k#ôn šib##tek##
w#s#lah##t# w#'#f#t## w#n#t#att# l#'#iš
k#k##l-d#r#k##yw '#šer t#d#a' 'et#-l#b##b#ô kî-'att#h
y#d#a'#t# l#b#add#k## 'et#-l#b#ab# k#l-b#nê
h#'#d##m

l#ma'an yir#'#ûk## k#l-hayy#mîm '#šer-h#m h#ayyîm
'al-p#nê h#'#d##m#h '#šer n#t#att#h la'#b##t#ênû

w#g#am 'el-hann#k##rî '#šer l#'-m#'#amm#k##
yi##r#'#l hû' ûb##' m#eres# r#h#ôq#h l#ma'an
š#mek##

kî yiš#m#ûn 'et#-šim#k## hagg#d#ôl
w#'#et#-y#d##k## hah##z#q#h ûz#r#'#k##

righteousness.

33 When thy people Israel be smitten down before the enemy, because they have sinned against thee, and shall turn again to thee, and confess thy name, and pray, and make supplication unto thee in this house:

34 Then hear thou in heaven, and forgive the sin of thy people Israel, and bring them again unto the land which thou gavest unto their fathers.

35 When heaven is shut up, and there is no rain, because they have sinned against thee; if they pray toward this place, and confess thy name, and turn from their sin, when thou afflictest them:

36 Then hear thou in heaven, and forgive the sin of thy servants, and of thy people Israel, that thou teach them the good way wherein they should walk, and give rain upon thy land, which thou hast given to thy people for an inheritance.

37 If there be in the land famine, if there be pestilence, blasting, mildew, locust, or if there be caterpillar; if their enemy besiege them in the land of their cities; whatsoever plague, whatsoever sickness there be;

38 What prayer and supplication soever be made by any man, or by all thy people Israel, which shall know every man the plague of his own heart, and spread forth his hands toward this house:

39 Then hear thou in heaven thy dwelling place, and forgive, and do, and give to every man according to his ways, whose heart thou knowest; (for thou, even thou only, knowest the hearts of all the children of men;)

40 That they may fear thee all the days that they live in the land which thou gavest unto our fathers.

41 Moreover concerning a stranger, that is not of thy people Israel, but cometh out of a far country for thy name's sake;

42 (For they shall hear of thy great name, and of thy strong hand, and of thy stretched out arm;) when he

hann#t#ûy#h ûb##' w#hit##pall#l 'el-habbayit# hazzeh
'att#h tiš#ma' hašš#mayim m#k#ôn šib##tek##
w#'#î## k#k##l 'šer-yiq#r# 'leyk## hann#k##rî
l#ma'an y#d##ûn k#l-'ammê h#'#res# 'et#-š#mek##
l#yir#'#h 't##k## k#amm#k## yi##r#'#l w#l#d#a'at#
kî-šim#k## niq#r# 'al-habbayit# hazzeh 'šer b#nî#î

kî-y#s##' 'amm#k## lammil#h##m#h 'al-'#y#b#ô
badderek# 'šer tiš#l#h##m w#hit##pal#lû 'el-y#hw#h
derek# h#îr 'šer b#h#ar#t# b#hh w#habbayit#
'šer-b#nî#î liš#mek##

w#š#ma'#t# hašš#mayim 'et#-t#p#ill#t##m
w#'et#-t#h#inn#t##m w#'#î## miš#p#t##m

kî yeh#et##'û-l#k# kî 'ên 'd##m 'šer l#'-yeh##t##'
w#'#nap##t# b##m ûn#t#att#m lip##nê 'ôy#b#
w#š#b#ûm š#b#êhem 'el-'eres# h#ôy#b# r#h#ôq#h 'ô
q#rôb##h

w#h#šîb#û 'el-libb#m b#'#res# 'šer niš#bû-š#m
w#š#b#û w#hit##h#ann#nû 'leyk## b#eres#
š#b#êhem l#m#r h##t##' nû w#he'w#î#nû r#š#'#nû

w#š#b#û w#š#b#û 'leyk## 'leyk##
b#k##l-b#k##l-l#b##b##m l#b##b##m
ûb##k##l-ûb##k##l-nap##š#m nap##š#m b#eres#
b#eres# 'y#b#êhem 'y#b#êhem 'šer-'šer-š#b#û
š#b#û 't##m 't##m w#hit##pal#lû w#hit##pal#lû
'leyk## 'leyk## derek# derek# 'ar#s##m 'ar#s##m
'šer 'šer n#t#att#h n#t#att#h la'#b#ô#t##m
la'#b#ô#t##m h#îr h#îr 'šer 'šer b#h#ar#t#
b#h#ar#t# w#habbayit# w#habbayit# b#nî#î
'šer-liš#mek## b#nî#î liš#mek##

w#š#ma'#t# hašš#mayim m#k#ôn šib##t#k##
'et#-t#p#ill#t##m w#'et#-t#h#inn#t##m w#'#î##
miš#p#t##m

w#s#lah##t# l#amm#k## 'šer h##t##'û-l#k#
ûl#k##l-piš#êhem 'šer p#š#-û-b##k# ûn#t#att#m
l#rah##mîm lip##nê š#b#êhem w#rih##mûm

shall come and pray toward
this house;

43 Hear thou in heaven thy
dwelling place, and do
according to all that the
stranger calleth to thee for:
that all people of the earth
may know thy name, to fear
thee, as do thy people Israel;
and that they may know that
this house, which I have
builded, is called by thy
name.

44 If thy people go out to
battle against their enemy,
whithersoever thou shalt
send them, and shall pray
unto the LORD toward the
city which thou hast chosen,
and toward the house that I
have built for thy name:

45 Then hear thou in heaven
their prayer and their
supplication, and maintain
their cause.

46 If they sin against thee,
(for there is no man that
sinneth not,) and thou be
angry with them, and
deliver them to the enemy,
so that they carry them
away captives unto the land
of the enemy, far or near;

47 Yet if they shall bethink
themselves in the land
whither they were carried
captives, and repent, and
make supplication unto thee
in the land of them that
carried them captives,
saying, We have sinned, and
have done perversely, we
have committed
wickedness;

48 And so return unto thee
with all their heart, and with
all their soul, in the land of
their enemies, which led
them away captive, and
pray unto thee toward their
land, which thou gavest
unto their fathers, the city
which thou hast chosen, and
the house which I have built
for thy name:

49 Then hear thou their
prayer and their
supplication in heaven thy
dwelling place, and
maintain their cause,

50 And forgive thy people
that have sinned against
thee, and all their
transgressions wherein they
have transgressed against
thee, and give them

kî-‘amm#k## w#nah##l#t##k## h#m ’#šer hôs##’t##
mimmis##rayim mittôk# kûr habbar#zel

lih#yôt# ‘êneyk## p##t#uh#ôt# ’el-t#h#innat#
‘ab##d#k## w#’el-t#h#innat# ‘amm#k## yi##r#’#l
liš#m#a’ ’#lêhem b#k##l q#r#’#m ’#leyk##

kî-’att#h hib##dal#t#m l#k## l#nah##l#h mikk#l
‘ammê h#’#res# ka’#šer dibbar#t# b#yad# m#šeh
‘ab##dek## b#hôs#’#k## ’et#-’#b##t#ênû
mimmis##rayim ’#d##n#y y#hwih

way#hî k#k#allôt# š#l#m#h l#hit##pall#l ’el-y#hw#h
’#t# k#l-hatt#p#ill#h w#hatt#h#inn#h hazz#’t# q#m
millip##nê miz#bah# y#hw#h mikk#r#a’ ‘al-bir#k#yw
w#k#app#yw p#ru#ôt# hašš#m#yim

wayya#m#d# way#b##rek# ’#t# k#l-q#hal yi##r#’#l
qôl g#d#ôl l#’m#r

b#rûk# y#hw#h ’#šer n#t#an m#nûh##h l#‘ammô
yi##r#’#l k#k##l ’#šer dibb#r l#’-n#p#al d#b##r
’eh##d# mikk#l d#b##rô hat#t#ôb# ’#šer dibber b#yad#
m#šeh ‘ab##dô

y#hî y#hw#h ’#l#hênû ‘imm#nû ka’#šer h#y#h
‘im-’#b##t#ênû ’al-ya’az#b##nû w#’al-yit#t##š#nû

l#hat#t#ôt# l#b##b##nû ’#l#yw l#lek#et#
b#k##l-d#r#k##yw w#liš#m#r mis##w#t##yw
w#h#uqq#yw ûmiš#p#t##yw ’#šer s#iww#h
’et#-’#b##t#ênû

w#yih#yû d##b##ray ’#lleh ’#šer hit##h#annan#û
lip##nê y#hw#h q#r#b#îm ’el-y#hw#h ’#l#hênû
yôm#m w#l#y#l#h la’##ôt# miš#pat# ‘ab##dô
ûmiš#pat# ‘ammô yi##r#’#l d#b#ar-yôm b#yômô

l#ma’an da’at# k#l-‘ammê h#’#res# kî y#hw#h hû’
h#’#l#hîm ’ên ‘ôd#

compassion before them
who carried them captive,
that they may have
compassion on them:

51 For they be thy people,
and thine inheritance, which
thou broughtest forth out of
Egypt, from the midst of the
furnace of iron:

52 That thine eyes may be
open unto the supplication
of thy servant, and unto the
supplication of thy people
Israel, to hearken unto them
in all that they call for unto
thee.

53 For thou didst separate
them from among all the
people of the earth, to be
thine inheritance, as thou
spakest by the hand of
Moses thy servant, when
thou broughtest our fathers
out of Egypt, O LORD God.

54 And it was so, that when
Solomon had made an end
of praying all this prayer
and supplication unto the
LORD, he arose from
before the altar of the
LORD, from kneeling on
his knees with his hands
spread up to heaven.

55 And he stood, and
blessed all the congregation
of Israel with a loud voice,
saying,

56 Blessed be the LORD,
that hath given rest unto his
people Israel, according to
all that he promised: there
hath not failed one word of
all his good promise, which
he promised by the hand of
Moses his servant.

57 The LORD our God be
with us, as he was with our
fathers: let him not leave us,
nor forsake us:

58 That he may incline our
hearts unto him, to walk in
all his ways, and to keep his
commandments, and his
statutes, and his judgments,
which he commanded our
fathers.

59 And let these my words,
wherewith I have made
supplication before the
LORD, be nigh unto the
LORD our God day and
night, that he maintain the
cause of his servant, and the
cause of his people Israel at
all times, as the matter shall
require:

60 That all the people of the
earth may know that the
LORD is God, and that
there is none else.

w#h#y#h l#b#ab##k#em š#l#m 'im y#hw#h 'l#hênû
l#lek#et# b#h#uqq#yw w#liš#m#r mis##w#t##yw
kayyôm hazzeh

w#hammelek# w#k##l-yi##r# 'l 'immô z#b##h#îm
zeb#ah# lip##nê y#hw#h
wayyiz#bah# š#l#m#h 't# zeb#ah# hašš#l#mîm 'šer
z#b#ah# layhw#h b#q#r 'e##rîm ûš#nayim 'elep#
w#s##'n m#'#h w#e##rîm 'lel# wayyah##n#k#û
'et#-bêt# y#hw#h hammelek# w#k##l-b#nê yi##r# 'l

bayyôm hahû' qiddaš hammelek# 'et#-tôk# heh##s##r
'šer lip##nê b#êt#-y#hw#h kî-####h š#m 'et#-h# 'l#h
w# 'et#-hammin#h##h w# 't# h#el#b#ê hašš#l#mîm
kî-miz#bah# hann#h##šet# 'šer lip##nê y#hw#h
q#t##n m#h#k#îl 'et#-h# 'l#h w# 'et#-hammin#h##h
w# 't# h#el#b#ê hašš#l#mîm

wayya'a# š#l#m#h b##'t#-hahî' 'et#-heh##g#
w#k##l-yi##r# 'l 'immô q#h#l g#d#ôl mill#b#ô'
h##m#t# 'ad#-nah#al mis##rayim lip##nê y#hw#h
'l#hênû šib##'at# y#mîm w#šib##'at# y#mîm
'ar#b#'#h '###r yôm

bayyôm hašš#mînî šillah# 'et#-h# 'm way#b##r#k#û
'et#-hammelek# wayy#l#k#û l#'#h#lêhem ##m#h#îm
w#t#ôb#ê l#b# 'al k#l-hat#t#ôb##h 'šer '####h y#hw#h
l#d##wid# 'ab##dô ûl#yi##r# 'l 'ammô

61 Let your heart therefore be perfect with the LORD our God, to walk in his statutes, and to keep his commandments, as at this day.

62 And the king, and all Israel with him, offered sacrifice before the LORD.

63 And Solomon offered a sacrifice of peace offerings, which he offered unto the LORD, two and twenty thousand oxen, and an hundred and twenty thousand sheep. So the king and all the children of Israel dedicated the house of the LORD.

64 The same day did the king hallow the middle of the court that was before the house of the LORD: for there he offered burnt offerings, and meat offerings, and the fat of the peace offerings: because the brasen altar that was before the LORD was too little to receive the burnt offerings, and meat offerings, and the fat of the peace offerings.

65 And at that time Solomon held a feast, and all Israel with him, a great congregation, from the entering in of Hamath unto the river of Egypt, before the LORD our God, seven days and seven days, even fourteen days.

66 On the eighth day he sent the people away: and they blessed the king, and went unto their tents joyful and glad of heart for all the goodness that the LORD had done for David his servant, and for Israel his people.

